

Languages module

Last Modified on 06/29/2025 2:48 pm IDT

 This article is designated for administrators.

About

The **Languages module** in Kaltura's Video Portal and LMS integrations provides powerful tools for customizing and localizing text across the platform. It enables administrators to adapt the user interface for regional specificity, support multi-language events, and make modifications to preconfigured text as needed.

Using the Languages module, admins can:

- Replace text anywhere in the environment to reflect local preferences or meet client requirements.
- Configure localization for multi-language events, ensuring a seamless user experience for diverse audiences.
- Modify system-generated text to align with specific branding or terminology.



The module is case-sensitive.

Watch the video tutorial for information on customizing languages and text in the video portal.

Before you start

In the [Application module](#), set the following:

- [languageConfiguration](#) – Set the instance configuration: multi-language instance or single language instance.
- [languageSelection](#) - When the instance is configured to **multi-language**, select the languages available.
- [language](#) - Choose the default language for a new user in this specific instance.

languageConfiguration

Multi Language Instance ▼

languageSelection

☒ English - en
☐ German - de - Deutsch
☐ Arabic - ar - العربية
☐ Russian - ru - русский
☒ French - fr - Français
☐ Chinese (traditional) - zh-Hant - 繁體中文 (香港)
☐ Finnish - fi - Suomi
☒ Spanish - es - Español
☐ Danish - da - Dansk
☐ Korean - ko - 한국어
☒ Japanese - ja - 日本語
☒ Portuguese (Brazilian) - pt-br - Português
☐ Serbian - sr - српски
☐ French (Canada) - fr-ca - Français
☐ Dutch - nl - Nederlands
☒ Italian - it - italiano
☐ Catalan - ca - català
☐ Chinese (simplified) - zh-Hans - 简体中文
☒ Swedish - sv - svenska

showLanguageFlag

Yes ▼

language

English - en ▼



The available languages in the **languageSelection** field are built from the out-of-the-box Kaltura languages in addition to custom languages that were created by the admin previously.

Configure

1. Go to your Configuration Management console and click on the **Languages** module. You can also navigate to it directly using a link:

https://{your_KMS_URL}/admin/config/tab/languages.

Email Templates

Gallery

Header

Languages

Login

MediaCollaboration

The Languages page displays.

Configuration Management

Server Tools

Backup Configuration
Player replacement tool

Global

Application

AddNew

Auth

Categories

Channels

Client

Debug

EmailService

EmailTemplates

Gallery

Header

Languages

Login

MediaCollaboration

Metadata

Moderation

Languages

DownloadLocaleText

[Collapse](#)
[Download texts](#)

create or update custom languages.

Download a Zip file with all texts for all languages for this instance. These resources can be used to

UploadCustomLanguage

Upload new custom language

[+ Add "UploadCustomLanguage"](#)

LanguageException

Add a language exception, to change any string in the app. It is recommended to download the English PO to retrieve all the relevant text in the form of 'msgid'

[+ Add LanguageException](#)

Language	msgid	Exception	Actions
en	Access Denied	Ooops!	EDIT CLONE DELETE

2. Configure the following:

DownloadLocaleText

Click **Download Texts** to download a zip file containing all the latest UI text strings for all languages used in this instance. These text resources represent the words and phrases displayed on the site's user interface (UI) and can be used to create or update custom languages.

DownloadLocaleText

[Collapse](#)
[Download texts](#)

create or update custom languages.

Download a Zip file with all texts for all languages for this instance. These resources can be used to

Example of PO file in English

```
File Edit View
msgid "Tags"
msgstr "Tags"

#: application/forms/EditCategory.php:94 application/forms/EditEntry.php:198
#: application/forms/EntryOptions.php:41
#: application/views/scripts/admin/advanced-kauth-user-edit.dialog.phtml:32
#: application/views/scripts/admin/config.phtml:68
#: application/views/scripts/admin/user-edit.dialog.phtml:32
#: application/views/scripts/channels/upload-thumbnail.dialog.phtml:6
#: application/views/scripts/entry/add.phtml:17
#: application/views/scripts/entry/change-owner.dialog.phtml:24
#: application/views/scripts/playlist2/playlist-info.phtml:24
#: modules/attachments/views/scripts/index/add.dialog.phtml:13
#: modules/attachments/views/scripts/index/change.dialog.phtml:14
#: modules/captions/views/scripts/index/change.dialog.phtml:25
#: modules/captions/views/scripts/index/upload.dialog.phtml:14
#: modules/channels/channelcollections/views/scripts/admin/set-channels-order.phtml:34
#: modules/channels/channelthemingui/views/scripts/edit/header.phtml:46
#: modules/chapters/views/scripts/cuepoint/upload.dialog.phtml:6
#: modules/chapters/views/scripts/partials/details/buttons.phtml:9
#: modules/downloadmedia/forms/EditFlavors.php:43
#: modules/kmsapi/models/Translations.php:630
#: modules/publish/views/scripts/partials/main/html.phtml:54
#: modules/publishmedia/views/scripts/partials/translations.phtml:24
#: modules/styling/views/scripts/index/index.phtml:148
#: modules/styling/views/scripts/index/index.phtml:167
#: modulesCustom/core/eventplatform/channelmessageboard/views/scripts/index/edit.ajax.phtml:11
#: modulesCustom/core/eventplatform/channelscollections/views/scripts/admin/set-channels-order.phtml:34
#: modulesCustom/core/eventplatform/chatandcollaboration/views/scripts/edit/edit-tab.ajax.phtml:11
#: modulesCustom/core/eventplatform/entrycalltoaction/views/scripts/partials/tabcontent.phtml:8
#: modulesCustom/core/eventplatform/eventplatformchanneledit/views/scripts/edit/header.phtml:49
#: modulesCustom/core/newrow/views/scripts/index/edit-personal-room.dialog.phtml:10
#: modulesCustom/core/raptmedia/forms/InteractiveVideo.php:33
#: modulesCustom/core/raptmedia/views/scripts/partials/iv-form.phtml:48
#: modulesCustom/core/recscheduling/forms/CreateEvent.php:209
#: modulesCustom/core/recscheduling/views/scripts/index/edit-event.ajax.phtml:22
#: modulesCustom/core/recscheduling/views/scripts/index/recurrence-info.dialog.phtml:10
#: modulesCustom/core/scheduledmedia/forms/Edit.php:62
msgid "Save"
msgstr "Save"

#: application/forms/EditCategory.php:128
msgid "Anyone can view content (including anonymous users) but only admin role users and category members can contribute content "
```

Everything displayed above 'msgid' lists all the pages where the 'Save' button is shown.

Select the desired language and modify the text as necessary. You can use translation editors available on the web, for example, [poedit](#), to modify text. The final result should be a binary `.mo` file.

UploadCustomLanguage

If a required language is not available, you can add it here.

Click **+Add "UploadCustomLanguage"**.

UploadCustomLanguage

Upload new custom language

+ Add "UploadCustomLanguage"

Additional fields display.

DELETE

languageAdminName	<input type="text"/>	Insert the name of the language to be presented in the language drop down list for the admin, in Application section, languageSelection and language fields.
languageClientName	<input type="text"/>	Insert the name of the language to be presented in the language drop down list for the users.
languageCode	<input type="text" value="aa"/>	Please select the language code that represents the custom locale.
localeFile	<input type="text"/> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; gap: 5px;"> <input type="button" value="Upload locale"/> <input type="button" value="Remove"/> </div>	
localeIcon	<input type="text"/> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; gap: 5px;"> <input type="button" value="Upload Flag"/> <input type="button" value="Remove"/> </div>	
languageId	<input type="text"/>	Unique language id for application usage.

languageAdminName - Insert the name of the language to be presented in the language drop-down list for admin, in the [Application module](#)'s 'languageSelection' and 'language' fields.

languageClientName - Insert the name of the language to be presented in the language drop-down list for the users.

languageCode - ([for LMS integrations only](#)) Select the formal language code for syncing the instance language with the hosting application (LMS, CMS, SBS).

localeFile - Upload your customize .MO file.



You can use online tools to convert .PO files to .MO.

localeFile

localeIcon - Click **Upload Flag** to upload a custom language flag icon to display in the Video Portal's drop-down list when the language is selected. The icon should be in one of the following formats: *.jpg, *.jpeg, *.bmp, *.png, *.gif, *.tif, *.tiff, *.ico, and sized to 30px x 26px for best visual results (images will be resized automatically if needed). You can also choose from this library of icons: <http://freebiesbug.com/psd-freebies/100-flat-flag-psd-icons/>

localeIcon



You can also select icons from [this icon library](#).

languageId - Unique language id for application usage.



Language settings in LMS integrations

When you're using Kaltura's LMS integrations (like with Sakai, Blackboard, Canvas, Brightspace, or Moodle), the interface language comes from the LMS (it's set by the LMS admin or the user).

However, you can still add custom languages (see [Upload Custom Language](#)). Just make sure the languageCode matches the LMS's language code; this way, your custom version will override the default.

In short, the LMS decides the language, but your custom version can override it if needed.

LanguageException

Use this section to customize site text for translations in multi-language events or to modify existing terminology. Download the English PO file to retrieve all relevant text in the form of msgid.

Click **+Add LanguageException**.

LanguageException

Add a language exception, to change any string in the app. It is recommended to download the English PO to retrieve all the relevant text in the form of 'msgid'

[+ Add LanguageException](#)

Additional fields display.

SAVE CANCEL

Language

English - en

Choose the Language you would like to apply this change to.

msgid

Indicate what is the text you would like to change. You should copy the exact msgid from the PO file.

Exception

Enter the new text to replace the existing one.

SAVE CANCEL

Language - Select the language you want to apply the exception to.

msgid - This is the text you would like to change. You should copy the EXACT msgid text from the PO file.

DELETE

Language

Spanish - es - Español

Choose the Language you would like to apply this change to.

msgid

Hello

Indicate what is the text you would like to change. You should copy the exact msgid from the PO file.

Exception

Hola

Enter the new text to replace the existing one.

Exception - Enter the new text (the translation) to replace the existing one.

You can change words and expressions from the same language according to clients request, for example:

Language

English - en

Choose the Language you would like to apply this change to.

msgid

Chat

Indicate what is the text you would like to change. You should copy the exact msgid from the PO file.

Exception

Let's chat!

Enter the new text to replace the existing one.

Click **Save**.

The list of languages displayed is from the available POs. Note if a PO is removed, the exception may remain however the application will not render the changed text string.

Below is an example:

LanguageException

Add a language exception, to change any string in the app. It is recommended to download the English PO to retrieve all the relevant text in the form of 'msgid'

+ Add LanguageException

Language	msgid	Exception	Actions
en	Forgot Password	Forgot Your Password?	<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>
en	Don't worry, it happens to the best of us. Fill in your email below and we'll send reset instructions.	Not a problem. Tell us the email you used to register and we'll send you reset instructions.	<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>
en	Reset password email was sent	Check Your Inbox	<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>
en	The reset password email should appear shortly.	Don't see it? Try your spam, updates or promotions folder. Still no? Please let us know at event.support@kaltura.com	<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>
en	Make sure you check your spam folder.		<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>
en	User ID	Email	<div>EDIT</div> <div>CLONE</div> <div>DELETE</div>

importAndExportExceptions

You can manage language exceptions for your site.

Click **Expand**.

importAndExportExceptions

Expand

Import and export language exceptions for this site. The file format is CSV, with no header line, with 3 columns, for the selected language (short name, e.g.: "en"), the msgid and the Exception.

Click **Export Exceptions** to download a file of all exceptions you have configured.

Export

Collapse

Export Exceptions

Download the list of all language exceptions

The file format is CSV, without a header line, and contains three columns: the selected language, the msgid, and the Exception. An example is shown below:

	A	B	C	D	E
1	en	Access Denied	Oooops!		
2	en	Sorry, you cannot access this page.	Sorry, you can't access this page.		
3	en	Save	Done		
4					
5					
6					
7					

Import - You can upload a list of all language exceptions. Click **Choose file** and upload the CSV document from your computer.



If you choose to upload your own list of language exceptions, it will override all the existing exceptions in the [LanguageException section above](#).

Import

Choose File

No file chosen

Upload a list of all language exceptions.

This action will override all the existing exceptions!!

CustomToken

Custom tokens provide a simple way to replace variables in KMS text. They are especially useful for creating and personalizing email templates or other text sent to users, such as disclaimers.

You can insert custom tokens into the body of an email template or other text fields, and the system will automatically populate their values. Additionally, you can set a language for each custom token, ensuring that when the KMS instance language is

changed, the token value updates automatically to match the selected language.



The following System Tokens are saved and cannot be used as custom token IDs:
 {FIRSTNAME} {LASTNAME} {TITLE} {COMPANY} {COUNTRY} {EMAIL} {URL}

Click **+Add "CustomToken"**.

CustomToken

Configure custom tokens for your application. Tokens can then be used in configuration fields of type text in other modules, and will be replaced by the value filled up. The following System Tokens are reserved and cannot be used as custom token IDs: {FIRSTNAME} {LASTNAME} {TITLE} {COMPANY} {COUNTRY} {EMAIL} {URL}

+ Add "CustomToken"

An additional field displays.

DELETE

TokenId

Enter an ID in the form of alphanumeric characters only. Once entered, you will be able to use this ID in the form of {Your_Token_ID} in other modules.

LocalizedToken

One token can be translated to many languages. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

+ Add "LocalizedToken"

TokenID - Enter an alphanumeric ID. This will be used as {Your_Token_ID} in other modules.

LocalizedToken - Use this to translate the token into multiple languages, if needed. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

Click **+ Add "LocalizedToken"**.

LocalizedToken

One token can be translated to many languages. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

+ Add "LocalizedToken"

Additional fields display.

LocalizedToken

One token can be translated to many languages. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

DELETE

Language

English - en

The language code this value will be used for the token.

TokenValue

Enter a value to replace the token in other modules where this token is used.

Language - Specify the language code for the token.

TokenValue - Enter the replacement text for the token. This is the value that is displayed wherever the custom token is used.

Example

In the following screen, **SITETITLE** is used as the **TokenID**.

CustomToken

Configure custom tokens for your application. Tokens can then be used in configuration fields of type text in other modules, and will be replaced by the value filled up.

1
DELETE

Tokenid

SITETITLE

Enter an ID in the form of alphanumeric characters only. Once entered, you will be able to use this ID in the form of {Your_Token_ID} in other modules.

LocalizedToken

One token can be translated to many languages. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

1
DELETE

Language

English - en

The language code this value will be used for the token.

TokenValue

my super site

Enter a value to replace the token in other modules where this token is used.

+ Add "LocalizedToken"

+ Add "CustomToken"

The custom token (enclosed in curly brackets) is applied in the Disclaimer text.

disclaimerText

Fill in the text to show in the disclaimer text box above the disclaimer checkbox. You can add URLs and other HTML like tags using BBCode.

By uploading and applying your File ("File") to **[SITE TITLE]**, you warrant and represent that you own or otherwise control all of the rights to your File, including all the rights necessary for you to provide, post, upload, input or submit the File, and to transfer all such rights to Z Palette. In addition to the warranty and representation set forth above, by uploading and posting an File that contains Files, photographs, pictures or that are otherwise graphical in whole or in part ("Files"), you warrant and represent that (a) you are the copyright owner of such Files, or that the copyright owner of such Files has granted you permission to use such Files or any content and/or Files contained in such Files consistent with the manner and purpose of your use, and (b) that each person depicted in such Files, if any, has provided consent to the use of the Files, including, by way of example, the distribution, public display and reproduction of such Files. By posting Files, you are granting to all persons who have access to the Files, without compensation, permission to use your Files in connection with the use, including a non-exclusive, world-wide, royalty-free license to: copy, distribute, transmit, publicly display, publicly perform, reproduce, edit, translate and reformat your Files without having your name attached to such Files, and the right to sublicense such rights to third parties.

The **TokenValue**, in this case, "my super site," replaces every instance of the TokenID. You can substitute different TokenValues as needed without modifying the Disclaimer text or Email Templates directly.

Custom tokens can be configured for all available languages. For example, you can select a language and input a **TokenValue** (for example, "Los Videos").

Language
English - en
The language code this value will be used for the token.

TokenValue
KMS Video Portal
Enter a value to replace the token in other modules where this token is used.

* DELETE

Language
Spanish - es - Español
The language code this value will be used for the token.

TokenValue
Los Videos
Enter a value to replace the token in other modules where this token is used.

When you change the language of your instance, the custom token automatically updates with the corresponding TokenValue, eliminating the need to manually adjust the Disclaimer or Email Template text.

By uploading and applying your File ("File") to **Los Videos**, you warrant and represent that you own or otherwise control all of the rights to your File, including all the rights necessary for you to provide, post, upload, input or submit the File, and to transfer all such rights to Z Palette. In addition to the warranty and representation set forth above, by uploading and posting an File that contains Files, photographs, pictures or that are otherwise graphical in whole or in part ("Files"), you warrant and represent that (a) you are the copyright owner of such Files, or that the copyright owner of such Files has granted you permission to use such Files or any content and/or Files contained in such Files consistent with the manner and purpose of your use, and (b) that each person depicted in such Files, if any, has provided consent to the use of the Files, including, by way of example, the distribution, public display and reproduction of such Files. By posting Files, you are granting to all persons who have access to the Files, without compensation, permission to use your Files in connection with the use, including a non-exclusive, world-wide, royalty-free license to: copy, distribute, transmit, publicly display, publicly perform, reproduce, edit, translate and reformat your Files without having your name attached to such Files, and the right to sublicense such rights to third parties.

☐ I agree to the above terms and conditions

3. When you have finished configuring the module, click **Save**.